

邝蓝岚
著

名字

——我在美国读中学

国际文化出版公司





国防大学 2 062 7637 7

邝蓝岚
著

候鸟

——我在美国读中学

国际文化出版公司

图书在版编目(CIP)数据

候鸟——我在美国读中学/邝蓝岚著. —北京:国际文化出版公司,1996.8

ISBN 7-80105-387-7

I. 候… II. 邝… III. 长篇小说:自传体小说-中国-当代
IV. 1247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 16149 号



责任编辑:阿 然

封面设计:李小聪

候 鸟

——我在美国读中学

邝蓝岚 著

国际文化出版公司 出版

(北京安定门内大街 40 号,100009,电话:6401 0834)

新华书店经销

北京板桥印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 10.5 印张 222 千字

1996 年 8 月第 1 版 1996 年 8 月第 1 次印刷

印数:1—10000 册

定价:16 元(国外售价:25 美元)

ISBN 7-80105-387-7/G · 163



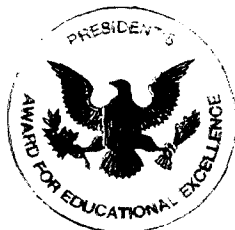
邝蓝岚 (Diana Kuang)，丁巳蛇年生，星属天蝎座，其毒性可见一般。父亲祖籍广东台山，母亲祖籍广东潮州。为饮三杯潮州功夫茶，宁随母籍。

本人生于海南省天涯海角，两岁迁居广州市暨南大学。五岁习琴，自幼喜好舞文弄墨、涂涂抹抹，实乃浪费纸张笔墨矣！

曾饮松花江水，当过长城好汉。1990 年末随父母移居美国纽约市，初为英文文盲，苦不堪言。1994 年末在父母“挟持”之下，迁居美国佛罗里达州棕榈海岸。

鼠年9月将进驻大学校园。主修音乐，无奈对“方块字”的钟情甚于“豆芽菜”，对“爬格子”运动的热衷甚于“爬五线谱”，料将来不可成为音乐家矣！

President's Education Awards Program



presented to
Lan Lan Kuang

in recognition of
Outstanding Academic Achievement

Dick Riley

U.S. Secretary of Education

Johnsingar
Principal

1996

Bill Clinton

President of the United States
Flagler Palm Coast High School
School

1996年邝蓝岚以优异的毕业成绩获美国总统优秀学业计划奖
(传真影印件)



在毕业典礼上（那条金黄色帽穗只属于优等生哦！）



父亲的骄傲（和父亲在毕业典礼上）



与同学合影



在课堂上



午餐时段



难得斯文的一瞬间



闲暇一刻

父亲为女儿作品所写的

序 言

我女儿的第一部长篇，在她即将跨入大学门坎的时候，终于完成了。朋友建议找一位在中国、或是在国际上有名望的人士为这部作品写篇序，或是题个词。虽然那并不是件难事，我还是谢绝了，我说：让我来写吧！

能为自己女儿即将出版的第一部作品写几句序言，是我梦寐以求的事情。我自己是个作家，目前也在从事东西方文化交流与影视传播的工作，然而我并不打算从分析这部作品的主题、内容、写作技巧，或艺术特色等方面，来介绍我女儿的这部作品。我希望从一个当父亲的角度，更多也代表着我妻子、蓝岚的母亲，写出对这部作品的出版所触发的无限感慨……

我相信，天下的父母，无论其肤色、种族；无论其文化背景、文化传统及所受教育的程度；无论他们从事的职业是什么，都在为抚育、教养自己的孩子而尽心尽力地付出。当孩子尚未出世时，父母就想着能为孩子做些什么，希望他们能接受比自己更好的教育，能有比自己更好的生活环境，能有比自己更好的发展前途与更开阔的发展空间。待孩子出世后，父母就开始为孩子的这一切而奔波操劳。

从更广义的角度上，一个人对社会所负的职责，对社会所做的奉献，甚至个人事业的发展，这一切实际上都是为了孩子们。为下一代创造更美好的未来，这就是整个人类社会发展的原动力。

我女儿写的这部作品，是她十三岁随父母移居美国，成为一个小留学生之后，接受美国生活的真实感受。我们一家虽然在美国，但仍保留着浓厚的东方文化色彩，传统的东方思维观念。这与女儿在社会上、在学校里所接触的纯西方式的语言习惯、生活方式、道德观念及价值观念，等等，是截然不同的，东西方文化的冲突亦是无法避免的。

作为父母，我们希望自己的孩子既能保留中华民族传统文化中的精粹，又能在美国汲取西方进步文化中的精华。事实上，她是在东西方文化强烈的反差环境中学习和生活。孩子能否在此间身心健康地成长、能否学有所成……类似的问题，在移居美国之后一直困扰着我们。几年来，女儿与我们一起，积极寻求着东西方文化教育最完美的结合点。我想，这也是无数从事这方面课题研究的权威、专家们所追求的目标。因为东西方彼此间的文化交流，势必影响并改变世界人类文化以及经济共同发展的未来。

妻子是一位相当传统的中国女性，从中国到美国，她放弃自己喜爱的教育事业，一直扮演着幕后最操劳的、默默无闻的、贤妻良母的角色。她对我父女二人事业上、生活上的帮助，是无法言喻的。

我虽然是一个作家，但是在女儿写这部作品时，却无法给予她任何创作上的意见。因为女儿在美国所经历的一切，是我们成年人无法体验到的，因而，我也完全无法追寻与她的思维与感受，一切靠的，都是她自己。

若论唯一对她有启发、有帮助的一句话，即是：写你最熟悉的生活、写你最真实的感受、写你最难忘的心情、最深刻的

序 言

片段。

女儿在以优秀的毕业成绩获得美国总统优秀学业计划奖的同时，用中文写出了《候鸟——我在美国读中学》这部处女作。这是她移居美国近六年后，得到的最具代表性的优秀成绩单。

为此，女儿熬过了无数不眠之夜，妻子每日清早就等着初审她通宵达旦写出来的每一篇草稿，等着开车送睡眼朦胧的女儿回学校上课。

为了这本书，女儿放弃了同龄青少年许多应得的生活情趣。创作，是一项非常艰辛、非常孤独的工作，它需要作者付出自己情感、付出自己的心血，一笔一划地写出来。女儿做出了牺牲，也得到了收获。

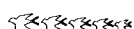
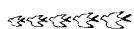
在《候鸟》一书中，读者可以体味到东西方文化一种清新的思维和感觉。

这是一部中学生写的，给中学生读的书，但它出版的意义，远远超出于这一点。

邝健人

一九九六年八月

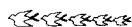
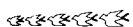
（邝健人先生系著名影视剧作家，曾为《公关小组》等多部电视剧编剧——编者注）



目 录

第一篇：外面的世界

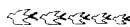
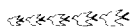
- 3 迟到的航班
- 8 梦中的小木屋
- 13 美国松鼠、中国松鼠
- 18 丰田车上的小纸片
- 24 “你从大陆来?”
- 28 中文双语班
- 32 混乱一片的午餐时段
- 36 餐后“放风”
- 40 “你有信心修美术吗?”
- 44 解脱
- 48 她从台湾来
- 52 我想回家



- 55 没有防火梯的制衣场
59 Antony 死了
64 要当一个新手……
67 “你爸爸出车祸了!”
72 今晚由你代替琴师
77 挤满了猫与音符的公寓
83 九百美元的旧钢琴
88 NC 的成绩单
91 第一场大雪
95 倒霉的火鸡与幸运的星光

第二篇：学飞的日子

- 103 隔阂
107 “我爸爸认识刘海粟。”
110 你入帮派了吗?
115 婧玢的秘密
119 送错了情书!
123 泪洒百老汇
127 “什么! 学音乐?”
133 毕业典礼上的黑纱
138 “你为什么选修圆号?”
144 地铁站
150 大雪中的“野鸡车”
154 避孕套、同性恋



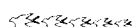
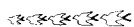
- 161 面对一位 HIV 患者
166 异乡、雪天、一句故乡人的话

第三篇：单飞

- 173 自由的日子意气风发
180 柠檬茶×圈型硬面包=数学课
187 鼓励早恋？
192 丈公家有一只猫
196 天杀的猫！
202 向书虫的大本营进军
209 《辛德勒的名单》
212 当一次坏女孩
220 单飞回国！
225 被拒国门之外
232 心中的纸鸢

第四篇：迁徙

- 241 在美国拥有一片土地
248 学校乎？狗窝乎？
254 “请不要爱上我！”
261 十七岁的母亲+两岁的女儿=美国文化？
266 “你我都不是美国人！”
274 选择生死的权力
280 殖民地的古迹



-
- 287 “我的神死了!” (美国的 Alternative Music)
295 踩刹车! 小心邮箱!
299 第一次 Business Lunch (商业午餐)
307 New York 不再
311 在海的身影子里

第一篇

外面的世界

